

ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ЕЗИКОВ ЦЕНТЪР „ИКИГАЙ”, ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГАТА „ОРГАНИЗИРАНЕ И ПРОВЕЖДАНЕ НА ЕЗИКОВО ОБУЧЕНИЕ”

I. Предмет на общите условия

1. Настоящият документ съдържа информация за дейността на „НЮ ВЕСИНА“ ЕООД, със седалище 6300, Хасково, ул. „Найчо Цанов“ 8, която урежда отношенията между „НЮ ВЕСИНА“ ЕООД, наричана още Езиков център „ИкигаЙ” или само ЕЗИКОВ ЦЕНТЪР/ ЦЕНТЪР и физически или юридически лица, наричани КЛИЕНТ/И.
2. Условията на всички промоции и кампании, за които се говори в тези Общи условия, се считат за официално оповестени, в момента, към който са публикувани в официалния сайт на ЦЕНТЪРА и социални медии, чрез които оперира.

**Всички рекламни материали, носещи логото на ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР, не са част от Общите условия.*

3. Общите условия могат да бъдат изменяни и допълвани по инициатива на ЦЕНТЪРА, за което той информира потребителите, като публикува на страницата си в интернет изменените Общи условия, в срок, не по-кратък от 30 (тридесет) дни, преди влизането им в сила.
4. Езиков център „ИкигаЙ” осигурява публичност, достъпност и актуалност на Общите условия, на своята интернет страница www.ikigaibg.com.

II. Права и задължения на КЛИЕНТА

5. Към този момент формата на обучение в ЦЕНТЪРА се осъществява онлайн, затова КЛИЕНТЪТ се задължава да плати еднократния урок или модул часове по банков път. КЛИЕНТЪТ има право да избира дали да се обучава индивидуално или групово.
6. КЛИЕНТЪТ има право да закупи един или повече часове, наречен еднократен/ -и или пакет (наречен още „модул”) от часове. В първия случай КЛИЕНТЪТ е длъжен да заплати предварително цялата сума за обучение съгласно Договора за обучение и посочения на официалния сайт на ЦЕНТЪР ценоразпис. Ако КЛИЕНТЪТ е избрал пакет, той може да бъде заплатен на вноски -по договаряне между страните в Договора за обучение, като КЛИЕНТЪТ задължително получава квитанция за заплатената сума от ЦЕНТЪРА.
 - 6.1 При избор на модул от часове, наречен още пакет (без значение от формата на обучение – групово или индивидуално), КЛИЕНТЪТ получава ваучер, който получава дори да е внесал само първата вноска (при разсрочено плащане на пакета).

7. При закупуване на пакет за обучение, независимо дали е избрал индивидуална или групова форма на обучение, КЛИЕНТЪТ сключва Договор за обучение с ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР.
8. При закупуване на пакет, КЛИЕНТЪТ има право да избира графика, по който да се обучава като за целта се договори с ЦЕНТЪРА.
9. При сключване на Договор за обучение и заплащане на сумата за избрания пакет, всеки член на семейството на КЛИЕНТА има право да ползва отстъпка от 5%, наречена още Отстъпка „АЗ И МОЕТО СЕМЕЙСТВО“, ако сключи Договор за обучение с ЦЕНТЪРА.
10. При сключване на Договор за обучение и заплащане на сумата за избрания пакет, ако КЛИЕНТЪТ доведе приятел, КЛИЕНТЪТ има право да ползва отстъпка от 5% при закупуване на следващ пакет от часове, наречена още „ДОВЕДИ ПРИЯТЕЛ“.
11. При сключване на Договор за обучение и заплащане на сумата за избрания пакет, всеки студент/ ученик в лицето на КЛИЕНТ има право да ползва отстъпка от 5%, наречена още Отстъпка „СТУДЕНТИ И УЧЕНИЦИ“, ако сключи Договор за обучение с ЦЕНТЪРА.
 - 11.1. Ако КЛИЕНТЪТ е чуеник/ студент и доведе приятел или се обучава семейно, има право да ползва само една отстъпка в размер на 5 %.
12. КЛИЕНТЪТ има право да прехвърли на друго лице предварително закупения ваучер заедно с посочението в него часовете. За целта КЛИЕНТЪТ подписва Декларация за отказ и прехвърляне на часове, в която посочва, че се отказва от тези часове в полза на другото лице, като те могат да се ползват при същите условия, посочени в Договора за обучение.
13. Ако КЛИЕНТЪТ се обучава в групова форма, но отсъства поради болест или друга причина и не е уведомил уведоми преподавателя, който провежда обучението, поне 1 ден предварително или до 20.00 часа на предходния ден, то той губи правото да ползват пропуснатите часове. Уведомяването може да бъде направено и до 1 час преди началото на занятията при извънредни случаи като природни бедствия, тежка болест на КЛИЕНТА или на член от неговото семейство, за когото той може единствен да се погрижи, смърт в семейството и пр., а е проведен час с останалите членове на групата, себестойността на съответните часове не се възстановява от ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР.
14. Ако КЛИЕНТЪТ се обучава в индивидуална/ групова форма, самият той/ цялата група отсъстват от занятия без да уведоми преподавателя, който провежда обучението, поне 1 ден предварително или до 20.00 часа на предходния ден, то той/ групата губят правото да ползват пропуснатите часове. Уведомяването може да бъде направено и до 1 час преди началото на занятията при извънредни случаи като природни бедствия, тежка болест на КЛИЕНТА или на член от неговото семейство, за когото той може единствен да се погрижи, смърт в семейството и пр.

15. Ако КЛИЕНТЪТ се е опитал да уведоми за отсъствието си преподавателя и не е успял да се свърже с него, занятието се счита за проведено, ако преподавателят е присъствал, и КЛИЕНТЪТ трябва да го подпише. Ако той откаже или това не е възможно в рамките на текущата седмица, ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР счита часовете за проведени и записва „Служебно зачетен” в полето за подпис от КЛИЕНТ на протокола за проведени часове от преподавателя.
16. Ако КЛИЕНТЪТ се обучава в групова форма, той има право да променя или отменя до две занятия от графика си месечно, ако всички от групата са съгласни. В този случай КЛИЕНТЪТ носи отговорност да уведоми предварително преподавателя, който провежда обучението, най-късно в уговорените в т. 13 и 14 срокове.
17. Ако КЛИЕНТЪТ се обучава в индивидуална или групова форма и отмени до две занятия от графика в рамките на един месец, той, съответно групата има право да ги ползват като вземат 2 допълнителни занятия извън предвидения график до 15-о число на следващия месец, следващ този, през който са били отменени. В противен случай, той губи правото си на тях. Допълнителните занятия се считат за съгласувани като график с всички от групата, щом КЛИЕНТЪТ уведоми за тях преподавателя, който провежда обучението.
18. До 10 дни след крайната дата на Договора за обучение се губи правото да се ползват предварително заплатените, но непроведени часове по него.
19. В случай че КЛИЕНТЪТ заявява графика си само за 1 месец, графикът за всеки месец може да се подаде по електронна поща, както и чрез съобщение в официалните социални мрежи, които използва ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР. Във всеки от тези случаи отговорността за това дали графикът, приет от ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР, съответства на заявеното, се поема от КЛИЕНТА, освен когато той е изпратил графика си писмено по електронна поща и е запазил копие на изпратеното електронно съобщение.
20. В случай че КЛИЕНТЪТ реши да вземе допълнителни занятия извън графика си, които не са часове, пропуснати през текущия или миналия месец, то той трябва да ги заяви предварително по някои от начините, посочени в т. 19 на настоящите Общи условия и да ги заплати поне 1 ден предварително по цената, уговорена в Договора за обучение съгласно ценоразписа на ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР.
21. При заявени и платени часове от КЛИЕНТА по определената в Договора за обучение цена, таксата не може да се преизчислява по друга цена преди изчерпване на платените часове. ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР си запазва правото, в случай че КЛИЕНТЪТ е закупил пакет и се обучава в групова форма, а групата се е разпаднала, да му предостави възможност да си вземе оставащите часове като индивидуални или часове в нова група.

22. КЛИЕНТЪТ е длъжен да следи за изменение в настоящите Общи условия и ценоразписа на ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР в официалния му сайт и официалните социални мрежи, които използва.
23. Ако КЛИЕНТЪТ пожелае да прекрати обучението си преди крайната дата на изтичане на Договора за обучение или преди да е взел поне 1/4 от часовете, определени във ваучера, може да го направи като заяви това писмено, попълвайки Молба за прекратяване на обучението в ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР, където посочва причините, заради които иска да прекрати обучението си, като себестойността на ваучера не се възвръща.
24. КЛИЕНТЪТ има право във всеки момент от изпълнението на Договора да изиска от ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР справка относно изпълнението на учебния план за неговото обучение и постигнатите от него резултати.
25. КЛИЕНТЪТ има право да изиска копие от удостоверението, което е получил след завършването на модул от часове, за което дължи такса от 5 лв. с ДДС.
26. КЛИЕНТЪТ е длъжен да се запознае с Общите условия на платформата/ ите, където се води онлайн обучението на ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР, платформите, с които КЛИЕНТЪТ заплаща таксите за обучение и всички платформи/ страни, които го свързват с ЦЕНТЪРА.

III. Права и задължения на ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР

27. При присъствено обучение, ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР е длъжен да предоставя на КЛИЕНТА присъствен протокол на всеки 5 учебни часа, в който обучаващият преподавател нанася информация, включваща датата, часа, взетият материал, дали КЛИЕНТЪТ е използвал ваучер или не. Информацията се заверява чрез подпис както на КЛИЕНТА, така и на преподавателя.
28. При онлайн обучение, ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР е длъжен да предоставя на КЛИЕНТА присъствен протокол в електронен вариант (който преподавателят изпраща на имейл адреса, който КЛИЕНТЪТ е посочил в Договора за обучение) на всеки 5 учебни часа, в който обучаващият преподавател нанася информация, включваща датата, часа, взетият материал, дали КЛИЕНТЪТ е използвал ваучер или не. Информацията се заверява посредством подписа на преподавателя, който задължително запазва копие от имейл кореспонденцията между двамата.
29. Ако преподавателят, който провежда обучението, отмени занятие без да уведоми КЛИЕНТА поне един ден предварително или до 20:00 часа на предходния ден, то преподавателят му предоставя безплатно допълнителни часове, равни на броя на пропуснатите. Уведомяването може да бъде направено и до 1 час преди началото на занятието при извънредни случаи като природни бедствия, тежка болест на учителя или на член от неговото

семейство, за когото той може единствен да се погрижи, смърт в семейството и пр.

30. Ако ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР не може да осигури на КЛИЕНТА обучението, при условията, които са заявени в Договора за обучение, то таксата за обучение се възстановява напълно, ако не е започнало обучението, или се възстановява само за периода, за който не може да се осигури обучение. Това не важи в случаите, когато трябва да се смени обучаващият преподавател или местоположението на провеждане на обучението и/ или неговия график, или да се промени друго условие, по причини, за които ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР не отговаря.
31. ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР носи отговорност за качеството на учебния процес, като веднъж месечно предоставя на обучаващите се анкетни карти с цел осигуряване на обратна връзка за контрол на качеството на обучението, но не и за качеството на учебните материали, които ползва и са продукт на външни за ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР издателства, като отговорност за тях се носи от съответния издател.
32. ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР е длъжен да издаде удостоверение за проведен модул от часове на КЛИЕНТА при приключване на часовете, които е закупил в пакетна цена. Ако КЛИЕНТЪТ желае да получи копие на удостоверението, то ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР има право да поиска такса, уредена в т. 25.
33. ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР си запазва правото да променя цените на часове по Договора за обучение при възникване на причини, които налагат това. Изменението на цените има действие след изтичане на 24 часа от публикуването им на сайта и официалните социални медии, на които ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР публикува информация.
34. ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР не носи отговорност за крайните резултати от проведени изпити в други учебни центрове и на различни международни изпити и изпити за кандидатстване, в които е взел участие КЛИЕНТЪТ.

IV. Допълнителни разпоредби

35. КЛИЕНТЪТ предоставя доброволно на ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР необходимите лични данни и се съгласява същите да бъдат съхранявани и обработвани съгласно разпоредбите на Закона за защита на личните данни и останалото действащо законодателство за целите на предоставяне на услугите, предмет на този договор.
36. ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР има право да ползва безвъзмездно снимки на КЛИЕНТА, които са му били предоставени по електронна поща или на друг носител или са заснети по време на занятия или други събития, организирани ОТ ЦЕНТЪРА.
37. Ако КЛИЕНТЪТ е взел участие в официално обявена от ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР кампания или промоционално записване за привличане на нови

обучаващи се, КЛИЕНТЪТ има право да ползва отстъпки и бонуси според условията на тази промоция или кампания. Тези отстъпки се уреждат със сключване на Анекс към договора за обучение.

38. В случай на несъответствие между отделни клаузи в различните документи, уреждащи отношенията между страните относно обучението, техният приоритет се определя в следната последователност:
 - а) анексите към договора;
 - б) индивидуалния Договор за обучение;
 - в) Общите условия.
39. Страните приемат, че нищожността на някоя клауза от настоящите общи условия няма да влече невалидност на друга негова клауза или на Договора като цяло. Недействителните клаузи ще бъдат заместени от повелителните разпоредби на закона и обичаите в практиката.
40. При присъствено обучение ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР има право с протокол, съставен от него, да констатира повреди, причинени от КЛИЕНТА върху имущество и инвентар собственост на ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР. В тези случаи КЛИЕНТЪТ дължи обезщетение в размер на цената по фактури и хонорарната листа за съответните материали и труд, които са необходими за поправяне на вредата върху имуществото или цената по фактури за закупуване на инвентар със същото качество и в същото количество като този, който е бил повреден.
41. При присъствено обучение ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР има право с протокол, съставен от него, да констатира липси на материали и инвентар собственост на ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР, като ако се установи, че са по вина на КЛИЕНТА, той дължи обезщетение в размер на цената по фактури за закупуване на материали и инвентар със същото качество и в същото количество като тези, които е липсват.
42. Настоящите Общи условия влизат в сила за всички клиенти от 01.08.2021 г.
43. ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР прави Общите условия публични за КЛИЕНТИТЕ си, като ги публикува в официалния си сайт www.ikigaibg.com през целия период на осъществяване на дейността и предоставя достъп до тях на КЛИЕНТИТЕ при сключване на договора.
44. Общите условия могат да бъдат променяни от ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР по всяко време, като той е длъжен да уведоми КЛИЕНТА в срок от 24 часа преди влизането им в сила.
45. Всички спорни въпроси, които възникнат във връзка с тълкуването и изпълнението на Договора между страните, се уреждат от тях чрез преговори и по добронамерен начин, като се правят взаимни отстъпки.
46. Ако спор между страните по Договора за обучение не може да бъде решен по пътя на предходната точка, тогава спорът се отнася за решаване от

съответния съд по седалището на ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР, като се прилага материалното и процесуално право на Република България.

V. Такси и начини на плащане

Таксите за индивидуално обучение и за обучение в модул от часове са обявени в сайта www.ikigaibg.com в секция ЦЕНИ.

Таксите се заплащат по банков път в ЛЕВА:

Банка: ЮРОБАНК БЪЛГАРИЯ

IBAN: BG34VPBI79421200038660

BIC/ SWIFT: VPBIBGSF

Титуляр: НЮ ВЕСИНА ЕООД

В платежното нареждане трябва да се посочи езикът, и съответно видът на пакета/ еднократния час, за който се прави плащане, ако е избран такъв. Сканирано копие на платежния документ (бордеро) с подпис и печат на банката трябва да се изпрати на e-mail адрес: ikigaibg@gmail.com. В имейлът ЗАДЪЛЖИТЕЛНО се вписват имената на обучаващия се и телефон за връзка. ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР си запазва правото едностранно да прави промени в таксите за следващите модули от часове, но не и за настоящия.

Таксите се заплащат по банков път в ЕВРО:

IBAN: LT943500010014084293

BIC/ SWIFT: EVIULT2VXXX

Титуляр: НЮ ВЕСИНА ЕООД

Банков код: 35000

В платежното нареждане трябва да се посочи езикът, и съответно видът на пакета/ еднократния час, за който се прави плащане, ако е избран такъв. Сканирано копие на платежния документ (бордеро) с подпис и печат на банката трябва да се изпрати на e-mail адрес: ikigaibg@gmail.com. В имейлът ЗАДЪЛЖИТЕЛНО се вписват имената на обучаващия се и телефон за връзка. ЕЗИКОВИЯТ ЦЕНТЪР си запазва правото едностранно да прави промени в таксите за следващите модули от часове, но не и за настоящия.

VI. Информация и съгласие

1. С приемането на настоящите Общи условия КЛИЕНТЪТ декларира, че му е предоставена информация и е запознат с:

а) Името и адресът, както и всички други идентифициращи данни на ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР;

- б) Всички характеристики на услугите, предоставяни от ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР;
- в) Наличност на услугите;
- г) Информация за съдържанието, предназначението и начина на използване на услугите;
- д) Крайна цена на услугите с включени всички данъци и такси, ако има такива;
- е) Начинът и сроковете на плащане и другите условия на предоставяне на услугите, ако има такива;
- ж) Периодът, за който цената на услугите е в сила;
- з) Условията за ползване на услугите;
- и) Условията, срокът и начинът за рекламация и отказ;
- й) Това, че се изисква информация за контакт с КЛИЕНТА, включително по телефон и електронна поща;
- к) Техническите стъпки по сключването на договора и тяхното правно значение;
- л) Техническите средства за установяване и поправяне на грешки при въвеждането на информация, преди да бъде направено изявлението за сключване на договора;
- м) Съгласието на КЛИЕНТА с настоящите Общи условия и придружаващия ги Договор за обучение и всички нужни документи ще се съхраняват в електронен вид от ЕЗИКОВИЯ ЦЕНТЪР;
- н) Договорът с КЛИЕНТА се сключва на български език.